



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2002-22**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT  
(O.C. 2002-117)**

*Filed March 22, 2002*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended by repealing the definition “Board” and substituting the following:**

“Board” means the Family Income Security Appeal Board established under subsection 24(1);

**2 Section 8 of the French version of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (4) by striking out “au cas de décès” and substituting “en cas de décès”;*

*(b) in subsection (6) by striking out “moindre que” and substituting “inférieur à”.*

**3 Section 24 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**24(1)** There shall be a Family Income Security Appeal Board, which shall be composed of a Chairperson, a Vice-Chairperson and at least fourteen

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2002-22**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU  
FAMILIAL  
(D.C. 2002-117)**

*Déposé le 22 mars 2002*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 établi en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié par l'abrogation de la définition «commission» et son remplacement par ce qui suit :**

«Commission» désigne la Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial établie en vertu du paragraphe 24(1);

**2 L'article 8 de la version française du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (4), par la suppression de «au cas de décès» et son remplacement par «en cas de décès»;*

*b) au paragraphe (6), par la suppression de «moindre que» et son remplacement par «inférieur à».*

**3 L'article 24 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**24(1)** Il est établi une Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial composée d'un président, d'un vice-président et d'au moins quatorze

members, who shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

**24(2)** Each member of the Board, including the Chairperson and the Vice-Chairperson, shall be appointed for a term of not more than three years, as determined by the Lieutenant-Governor in Council, and may be appointed for subsequent terms of not more than three years.

**24(3)** No person shall be eligible for appointment as the Chairperson, as the Vice-Chairperson or as another member of the Board who is or has been, within six months before the appointment, employed in the Civil Service of the Province.

**24(4)** The Chairperson and the Vice-Chairperson of the Board shall be paid an annual salary, which shall be established by the Lieutenant-Governor in Council.

**24(5)** The members of the Board, other than the Chairperson and the Vice-Chairperson, shall serve without salary but may be paid a daily allowance at rates approved by the Lieutenant-Governor in Council.

**24(6)** The Chairperson, Vice-Chairperson and other members of the Board may be paid expenses at rates approved by the Lieutenant-Governor in Council.

**24(7)** The Vice-Chairperson of the Board shall perform the duties and shall have the powers and jurisdiction of the Chairperson of the Board during the absence or disability of the Chairperson or at any time when so authorized by the Chairperson and in those instances shall be deemed to be the Chairperson.

**24(8)** The Minister shall provide the clerical and other assistance that is required for the conduct of the Board.

**4** *Section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

membres, nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**24(2)** Chaque membre de la Commission, y compris le président et le vice-président, est nommé pour un mandat d'une durée maximale de trois ans, tel que déterminé par le lieutenant-gouverneur en conseil, et peut être nommé de nouveau pour des mandats subséquents d'une durée maximale de trois ans.

**24(3)** N'est pas admissible aux postes de président, de vice-président ou de membre de la Commission quiconque est ou a été à l'emploi de la Fonction publique de la province dans les six mois qui précèdent les nominations à ces postes.

**24(4)** Le président et le vice-président de la Commission ont droit à un salaire annuel, qui est fixé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**24(5)** Les membres de la Commission, autres que le président et le vice-président, ne sont pas rémunérés mais peuvent recevoir une allocation journalière aux taux approuvés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**24(6)** Le président, le vice-président et les autres membres de la Commission peuvent recevoir le remboursement de leurs dépenses aux taux approuvés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**24(7)** Le vice-président de la Commission exerce les fonctions et pouvoirs du président de la Commission pendant l'absence ou l'incapacité de ce dernier ou à tout autre moment que le président peut autoriser et a alors qualité de président.

**24(8)** Le Ministre fournit les services de secrétariat et autres services nécessaires à la conduite des affaires de la Commission.

**4** *L'article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**25** An applicant or a recipient may appeal to the Board any decision made by an area reviewer after conducting a review of a decision or matter referred to in subsection 15(1), other than the review of a decision

(a) as to whether or not to establish a person as a separate unit under subsection 4(13),

(b) as to whether or not to disestablish a person referred to in paragraph (a) as a separate unit, because the person does not fulfil or has ceased to fulfil any of the requirements under that subsection, or

(c) respecting an emergency item of special need.

**5** *Section 26 of the Regulation is amended by striking out “to a Board” and substituting “to the Board”.*

**6** *Section 27 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

**27(4)** For the purpose of the hearing of an appeal, the Board shall consist of the Chairperson and any two other members of the Board, who shall have full authority to exercise the powers and jurisdiction of the Board.

(b) *in subsection (5) by striking out “A Board” and substituting “The Board”.*

**7** *Section 28 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**28(1)** The Chairperson of the Board shall from time to time assign the members of the Board to its various hearings, taking into account the official language chosen by the appellant and the region in which the hearing of the appeal is to take place.

**25** Le requérant ou bénéficiaire peut interjeter appel à la Commission de toute décision rendue par le réviseur de secteur après avoir procédé à la révision d'une décision ou d'une affaire visée au paragraphe 15(1), à l'exception de la révision d'une décision

a) sur l'obligation de considérer ou non une personne comme une unité séparée en vertu du paragraphe 4(13),

b) sur l'obligation de cesser ou non de considérer une personne visée à l'alinéa a) comme une unité séparée, parce que la personne ne remplit pas ou a cessé de remplir l'une quelconque des exigences en vertu de ce paragraphe, ou

c) concernant un article de prestations spéciales qui est un cas d'urgence.

**5** *L'article 26 du Règlement est modifié par la suppression de «d'une commission» et son remplacement par «de la Commission».*

**6** *L'article 27 du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

**27(4)** Pour les besoins de l'audience d'un appel, la Commission est formée du président et de deux autres membres quelconques de la Commission pleinement habilités à exercer les pouvoirs et attributions de la Commission.

b) *au paragraphe (5), par la suppression de «Une commission» et son remplacement par «La Commission».*

**7** *L'article 28 du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**28(1)** Le président de la Commission désigne, au besoin, les membres de la Commission pour les différentes audiences, en tenant compte de la langue officielle choisie par l'appelant et de la région dans laquelle doit avoir lieu l'audience de l'appel.

(b) *in subsection (2) by striking out “a Board” and substituting “the Board”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “a Board” and substituting “the Board”;*

(d) *in subsection (5) by striking out “a Board” and substituting “the Board”;*

(e) *in subsection (6) by striking out “A Board” and substituting “The Board”;*

(f) *in subsection (8) by striking out “A Board” and substituting “The Board”;*

(g) *in subsection (10)*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a Board” and substituting “the Board”;*

(ii) *in paragraph b) of the French version by striking out “la commission” and substituting “la Commission”.*

**8** *The heading “DECISIONS OF BOARDS” preceding section 29 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**DECISION OF THE BOARD**

**9** *Section 29 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**29(1)** The decision of the majority of the members of the Board who hear an appeal shall be the decision of the Board and shall be final and conclusive.

b) *au paragraphe (2), par la suppression de «d’une commission» et son remplacement par «de la Commission»;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de «d’une commission» et son remplacement par «de la Commission»;*

d) *au paragraphe (5), par la suppression de «une commission» et son remplacement par «la Commission»;*

e) *au paragraphe (6), par la suppression de «Une commission» et son remplacement par «La Commission»;*

f) *au paragraphe (8), par la suppression de «Une commission» et son remplacement par «La Commission»;*

g) *au paragraphe (10),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de «une commission» et son remplacement par «la Commission»;*

(ii) *à l’alinéa b) de la version française, par la suppression de «la commission» et son remplacement par «la Commission».*

**8** *La rubrique «DÉCISIONS DES COMMISSIONS D’APPEL» qui précède l’article 29 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**DÉCISION DE LA COMMISSION**

**9** *L’article 29 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**29(1)** La décision de la majorité des membres de la Commission qui entendent l’appel constitue la décision de la Commission et elle est définitive et sans appel.

**(b) in subsection (2)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a Board” and substituting “the Board”;**

**(ii) in paragraph f) of the French version by striking out “la commission” and substituting “la Commission”;**

**(c) in subsection (3) by striking out “A Board” and substituting “The Board”;**

**(d) in subsection (4) by striking out “a Board” and substituting “the Board”;**

**(e) by repealing subsection (7) and substituting the following:**

**29(7)** Notwithstanding subsection (1), the Minister may refuse to comply with any directions given in a decision of the Board if, in the Minister’s opinion, the Board has not complied with subsection 28(9) or (10) or paragraph (2)(b) or (c).

**(f) by repealing subsection (8) and substituting the following:**

**29(8)** Notwithstanding subsection (1), if the Board has varied or reversed the decision appealed from, the Minister may render a new decision that is not consistent with the decision of the board, if

**(a)** three months have passed following the date on which the Board rendered its decision, and

**(b)** in the opinion of the Minister, there has been a substantial change in the circumstances of the appellant.

**10 The heading “JURISDICTION OF BOARDS” following section 29 of the Regulation is repealed.**

**b) au paragraphe (2),**

**(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de «d’une commission» et son remplacement par «de la Commission»;**

**(ii) à l’alinéa f) de la version française, par la suppression de «la commission» et son remplacement par «la Commission»;**

**c) au paragraphe (3), par la suppression de «d’une commission» et son remplacement par «de la Commission»;**

**d) au paragraphe (4), par la suppression de «d’une commission» et son remplacement par «de la Commission»;**

**e) par l’abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :**

**29(7)** Nonobstant le paragraphe (1), le Ministre peut refuser de se soumettre aux directives contenues dans une décision de la Commission s’il estime que la Commission ne s’est pas conformée aux paragraphes 28(9) ou (10) ou à l’alinéa (2)b) ou c).

**f) par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :**

**29(8)** Nonobstant le paragraphe (1), si la Commission a modifié ou infirmé la décision portée en appel, le Ministre peut rendre une nouvelle décision qui n’est pas conforme à la décision de la Commission,

**a)** si trois mois se sont écoulés depuis la date où la Commission a rendu sa décision, et

**b)** s’il estime qu’il y a eu un changement important dans la situation de l’appelant.

**10 La rubrique «COMPÉTENCE DES COMMISSIONS» qui suit l’article 29 du Règlement est abrogée.**

**11 Paragraph 31(4)f) of the French version of the Regulation is amended by striking out “qui fait affaires” and substituting “qui fait affaire”.**

**12 Section 35 of the French version of the Regulation is amended by striking out “pleins effets” and substituting “plein effet”.**

**13 Schedule C of the Regulation is repealed.**

**14(1) In this section and in section 15**

“Regional Family Income Security Appeal Board” means a Regional Family Income Security Appeal Board that is terminated under subsection (2).

**14(2) The seven Regional Family Income Security Appeal Boards are terminated.**

**14(3) The real and personal property, duties, responsibilities and liabilities of the Regional Family Income Security Appeal Boards are, without further action, transferred to and vested in and may be exercised, dealt with, disposed of or discharged by the Family Income Security Appeal Board created under the General Regulation - Family Income Security Act, in accordance with that Regulation.**

**14(4) All appointments of persons as Chairpersons, as Vice-Chairpersons or as members of the Regional Family Income Security Appeal Boards are revoked.**

**14(5) All contracts, agreements and orders relating to salaries, expenses, allowances, reimbursements, other compensation and other remuneration to be paid to the Chairpersons, Vice-Chairpersons or members of any of the Regional Family Income Security Appeal Boards are null and void.**

**14(6) Notwithstanding the provisions of any contract, agreement or order, no salary, expenses, allowances, other compensation or other remuneration shall be paid to the Chairpersons,**

**11 L’alinéa 31(4)f) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de «qui fait affaires» et son remplacement par «qui fait affaire».**

**12 L’article 35 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de «pleins effets» et son remplacement par «plein effet».**

**13 L’Annexe C du Règlement est abrogée.**

**14(1) Dans le présent article et dans l’article 15**

«commission d’appel régionale sur la sécurité du revenu familial» désigne une commission d’appel régionale sur la sécurité du revenu familial qui cesse d’exister en vertu du paragraphe (2).

**14(2) Les sept commissions d’appel régionales sur la sécurité du revenu familial cessent d’exister.**

**14(3) Tous les biens réels et personnels, fonctions, responsabilités et obligations des commissions d’appel régionales sur la sécurité du revenu familial sont, sans autres formalités, transférés et dévolus à la Commission d’appel sur la sécurité du revenu familial établie en vertu du Règlement général - Loi sur la sécurité du revenu familial et peuvent être exercés, gérés, aliénés ou exécutés par cette Commission.**

**14(4) Toutes les nominations de personnes à titre de présidents, de vice-présidents ou de membres des commissions d’appel régionales sur la sécurité du revenu familial sont révoquées.**

**14(5) Tous les contrats, accords et arrêtés relatifs aux salaires, dépenses, allocations, remboursements, autres indemnités et autre rémunération à verser aux présidents, aux vice-présidents ou aux membres de l’une quelconque des commissions d’appel régionales sur la sécurité du revenu familial sont nuls et non avenue.**

**14(6) Nonobstant toutes dispositions de tout contrat, accord ou arrêté, nulle allocation, nuls honoraires, nul salaire, nulles dépenses, nulle indemnité ou nulle rémunération ne peuvent être payés**

*Vice-Chairpersons or members of any of the Regional Family Income Security Appeal Boards after the commencement of this subsection.*

**14(7)** *No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against the Minister of Family and Community Services or the Crown in right of the Province as a result of the revocation of appointments under subsection (4).*

**14(8)** *Any decision, determination, direction, declaration, order, interim order or ruling of any of the Regional Family Income Security Appeal Boards terminated under this section that arose from an appeal and that is valid and of full force and effect immediately before the commencement of this subsection continues to be valid and of full force and effect, notwithstanding the termination of the Regional Family Income Security Appeal Boards, and shall be deemed to be the decision, determination, direction, declaration, order, interim order or ruling of the Family Income Security Appeal Board.*

**14(9)** *The documentation, information, records and files pertaining to any appeal heard or being heard by any of the Regional Family Income Security Appeal Boards on the commencement of this subsection become the documentation, information, records and files of the Family Income Security Appeal Board.*

**15(1)** *Notwithstanding section 14, the Minister of Family and Community Services may authorize any of the Regional Family Income Security Appeal Boards to deal with and complete any proceeding, hearing, matter, investigation or thing commenced by or before that Board in relation to an appeal instituted before the commencement of this subsection.*

**15(2)** *Any proceeding, hearing, matter, investigation or thing dealt with and completed by any of the Regional Family Income Security Appeal Boards under subsection (1) shall be dealt with and completed in accordance with the law as it ex-*

*aux présidents, aux vice-présidents ou aux membres de l'une quelconque des commissions d'appel régionales sur la sécurité du revenu familial après l'entrée en vigueur du présent paragraphe.*

**14(7)** *Nulle action, demande ou autre procédure n'existe ni ne peut être engagée contre le ministre des Services familiaux et communautaires ou la Couronne du chef de la province en conséquence de la révocation des nominations en vertu du paragraphe (4).*

**14(8)** *Toute décision, directive, déclaration, ordonnance, ordonnance provisoire ou tout jugement de l'une quelconque des commissions d'appel régionales sur la sécurité du revenu familial relatif à un appel et qui demeure valide et en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, demeure valide et en vigueur, nonobstant que les commissions d'appel régionales sur la sécurité du revenu familial cessent d'exister, et est réputé être la décision, directive, déclaration, ordonnance, ordonnance provisoire ou le jugement de la Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial.*

**14(9)** *Les pièces, renseignements et dossiers relatifs à un appel devant l'une quelconque des commissions d'appel régionales sur la sécurité du revenu familial deviennent, dès l'entrée en vigueur du présent paragraphe, les pièces, renseignements et dossiers de la Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial.*

**15(1)** *Nonobstant l'article 14, le ministre des Services familiaux et communautaires peut autoriser l'une quelconque des commissions d'appel régionales sur la sécurité du revenu familial à traiter et compléter toute procédure, audience, affaire, enquête ou chose commencée par ou devant cette commission relativement à un appel institué avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe.*

**15(2)** *Toute procédure, audience, affaire, enquête ou chose traitée et complétée par l'une quelconque des commissions d'appel régionales sur la sécurité du revenu familial en vertu du paragraphe (1) doit être traitée et complétée conformément*

*isted immediately before the commencement of this subsection and as if those Boards had not been terminated.*

**15(3) Any decision, determination, direction, declaration, order, interim order or ruling of any of the Regional Family Income Security Appeal Boards made in relation to an appeal in accordance with subsection (2) shall be deemed to be a decision, determination, direction, declaration, order, interim order or ruling of the Family Income Security Appeal Board.**

**16 The Regulation comes into force on April 1, 2002.**

*à la loi telle qu'elle existait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe comme si ces commissions n'avaient pas cessé d'exister.*

**15(3) Toute décision, directive, déclaration, ordonnance, ordonnance provisoire ou tout jugement de l'une quelconque des commissions d'appel régionales sur la sécurité du revenu familial rendu relativement à un appel en conformité du paragraphe (2) est réputé être une décision, directive, déclaration, ordonnance, ordonnance provisoire ou un jugement de la Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial.**

**16 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2002.**